

CLUBS



CROQUET

The first-ever international croquet match to be played in Switzerland (a Switzerland-Ireland friendly) was played on the CERN lawns on Saturday 27th and Sunday 28th June. This was a return match following our visit to Dublin in August 1991, when after the four doubles and eight singles, the score was 6 all, Switzerland winning 77 - 55 on points.

This year at CERN, Switzerland, represented by Ian Sexton, Peter Payne, Steve Hillier and Norman Eatough, came out winners by eight games to four, a very encouraging victory for our relatively inexperienced team. The social side of the visit was also very much in evidence.

The next match is on 25/26th July when the team travels to Edinburgh to play Scotland. Some serious training will be required in the meantime!

Information: 3333 or 13 + 3333.

Le premier match international de croquet en Suisse (Suisse-Irlande en amical) s'est déroulé sur les gazons du CERN les 27 et 28 juin. Il s'agissait d'un match retour suite à notre visite à Dublin en août 1991, où suite aux quatre doubles et huit simples, le score était à 6 partout. La Suisse avait remporté le match par 77 - 55 aux points.

Cette année au CERN, la Suisse, représentée par Ian Sexton, Peter Payne, Steve Hillier et Norman Eatough, est sortie vainqueur par huit jeux à quatre, victoire très encourageante pour notre équipe relativement inexpérimentée. Le côté social de la visite était aussi très marqué.

Le prochain match se déroulera les 25 et 26 juillet, lorsque l'équipe se déplace à Edimbourg pour affronter l'Ecosse. De l'entraînement sérieux sera nécessaire entretemps!

Informations: 3333 or 13 + 3333.



RADIO AMATEUR

Le barbecue annuel aura lieu le dimanche 5 Juillet à partir de 11 heures sur le site du Restaurant CERN-Prévessin. Le changement de site était nécessaire à cause de l'endommagement de la zone pique-nique par de fortes pluies. Toute personne intéressée est la bienvenue. S.v.p. amenez vos grillades et boissons. Une station radio sera montée. La fréquence de radioguidage est 145.525 MHz FM simplex.

Pour de plus amples renseignements ou pour une visite de notre station radio "FF1CAR" veuillez contacter Claudia-Elisabeth Wulz, Tél. 6592 ou RADIO@CERNVM.

AMATEUR RADIO

The annual barbecue will take place on July 5 starting at 11 hours on the premises of CERN's Restaurant at Prévessin. The change of site was necessary due to the damage to the picnic area caused by the heavy rain. Everybody interested is welcome. Please bring what you wish to eat or drink. A radio station will be mounted. The talk-in frequency is 145.525 MHz FM simplex.

For further information or for a visit to our club station "FF1CAR" contact Claudia-Elisabeth Wulz (Tel. 6592 or RADIO@CERNVM).

VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 4 JUILLET : Départ à 14h00, centre de Veyrier pour 55 kilomètres.

SAMEDI 11 JUILLET : 2 parcours au choix :

1er parcours : Départ à 10h00, piscine de Ferney Voltaire pour 134 kilomètres, le repas se fera à mi-chemin, prévoyez de l'argent de poche.

2ème parcours : Départ à 13h30, piscine de Ferney Voltaire pour une sortie "à la demande", les présents choisiront le kilométrage et la direction."



CRICKET

Geneva Sri Lankans CC versus CERN CC on 27/06/92

In the third league match of the season, CERN were given an immediate morale booster on learning that the opposition's star batsman was not playing. Unfortunately, this did not last long as the number 3 batsman proved to be equally as good, if not better! After 20 overs, the score stood at 155 for 2. At this point, a short drinks break obviously disturbed the batsmen's concentration, for 2 wickets fell without addition to the score.

Shortly afterwards, Norman was dismissed, having made 115 out of 173, but the runs continued to flow, although not as quickly as before. Eventually, the Sri Lankan total reached 281 for 5 wickets off their 40 overs. CERN made a spirited reply to this huge score, with a record first wicket partnership of 106. The strike rate was not as impressive as in the Sri Lankan innings, and after 20 overs only 98 runs had been scored (compared to 155). George Skouroumounis, in probably his last match for CERN, benefited from lax fielding to reach 85 before at long last hitting the ball to a fielder who could catch. Mike Sale then managed to hit his first 50 for several years, but when he went for 57 only 11 overs remained to score 120, a very tall order. 50 runs were added in 7 overs, leaving 64 to be made in the last 4 overs, but the loss of 4 wickets in quick succession made this impossible and the final score was 222 for 9, CERN thus losing by 59 runs.

The next fixture is on **Saturday 11th July** away versus Bern CC.

For further information on the Cricket Club, please contact :

M. Davenport (2086 13-5159;
DAVENPOR@CERNVM) or
C. Onions (5039; ONIONS@CERNVM).

COOPERATIVES

INTERFON

(Bât. 563)

Avant le 17 juillet 1992 : prix promotionnel uniforme pour tous les adhérents de la Coopérative, à partir du 29 juin jusqu'au 17 juillet 1992 inclus sur le fuel.

Promotion video music : pour le mois de juillet 1992, télévision + magnétoscope Thomson.

Recommandation : le Secrétariat d'INTERFON apprécierait que les adhérents payent leurs factures à réception et que le No. de carte soit indiqué au dos du chèque.

1er mardi du mois : 7 juillet 1992 - Permanence technico commerciale.

DIMENO FIMA : menuiseries intérieures et extérieures, portails, clôtures.

BATI-SERVICE : charpente, couverture, menuiseries aluminium, sas d'entrée, fermeture de loggia, etc..

COOPIN

(Bât. 563)

Information Coopin par VM:XNEWS (COOPIN)

Travaux photos :

films couleurs et dias toutes marques! traités chez KODAK à Lausanne.

Films noir et blanc traités par Photo Service également à Lausanne.

Connaissez-vous bien les différentes possibilités qui vous sont offertes ? le programme complet est à votre disposition au magasin avec les tarifs.

Nombreux services : du tirage standard aux travaux spéciaux (posters, cartes de voeux, copies directes, etc..).

Hi-Fi : en rayon, un très grand choix de walkmans

Horlogerie : réveils CASIO et BRAUN, digital ou analogique, vous trouverez le réveil qui vous convient.

Rasoirs OFF-SHORE vibrants à lame, le rasage à la crème avec un appareil électrique, de CHF 26 à CHF 42.50.